

IOANE ENA REVAREVA GINI GUNANA

Mauri herevana

¹ Matamana amo e mia ġauna, taiamai amo a kamona, matamai amo a itaia, a raraia tao, imamai amo a daua toho ġauna, mauri herevana, a hamaorolaimuimu. ² Una mauri vada e hedinarai; ai ese a itaia bona a gwaurai hedinaraimu, mauri hanaihanai, Tamada enai e miamu bona ai emai ai e hedinarai, a hamaorolaimuimu. ³ Ai ese a itaia bona a kamona ġauna na a hamaorolaimuimu, umui ai ida orea tamona ai baitala helaoreana; ai danu Tamada bona ia Natuna Iesu Keriso ida orea tamona ai vada ala. ⁴ Ini a tore henimui tomamu na eda moale baine ġuguru totona.

Dirava

⁵ Iena amo a kamona bona umui a hamaorolaimuimu herevana binai: Dirava na diari, bona dibura sisina taina ienai dia mia. ⁶ Ita baitato ita na iena orea tauda, a dibura lalonai baita loa, be baita koikoi, hereva momokani basita badinaia. ⁷ A diari lalonai baita raka, ia heġereġerena ita na orea tamona tauda, bona ia Natuna Iesu rarana ese eda dika iboudiai baine huri oho. ⁸ Ita baitato ita na asi eda kara dika, be siboda baita hekoj, bona hereva momokani na ita laloda ai basine mia. ⁹ A eda kara dika baita gwaurai hedinarai, ia na maoromaoro bona momokani, edia kara dika iboudiai baine gwau tao, bona eda kara gagevageva baine huri oho. ¹⁰ Ġau tamona, ita baitato asi eda kara dika, ita ese koikoi tauna ai baita

halaoa, bona iena hereva na ita laloda ai basine mia.

2

Kara dika

¹ Natugu e, ini name tore henimui toma na basio kara dika totona; a ta bema kara dika, ita na mai ikahada tauna Tamada vairanai, Iesu Keriso, kara maoromaoro tauna, bunai. ² Ia na iseda dika kwarana ai ela, bona dia ita mo eda, a tanobada besedia-idoidiai edia. ³ Ena haheḡani baita badina; unu amo baita diba momokani ita dibada ia. ⁴ Ta baineto “Lau na dibagu ia”, a ena haheḡani basine badina, ia na koikoi tauna, hereva momokani na ia lalona ai se miamu. ⁵ A ena hereva e badinaiamu tauna lalona ai Dirava ena uraheni vada eme ḡuḡuru. ⁶ Ia lalonai e nohomu e tomamu tauna ese iena raka heḡereḡerena ai do baine raka.

Dibura bona diari

⁷ Egu lalokau taumui e, lau na haheḡani matamatana ta asina tore henimuimu, a haheḡani gunana, matamana ai vada o abia ḡauna. Ina haheḡani gunana be vada o kamoni herevana. ⁸ Ḡau tamona, haheḡani matamatana na tore henimuimu, ienai bona umui emui ai vada e momokani; badina be dibura vada e lao bubunimu, bona diari korikori vada e taramu. ⁹ Ta e tomamu ia na diari lalonai, a tadikakana e badu heniamu, ia na doini dibura ai e nohomu. ¹⁰ Tadikakana e ura heniamu tauna na diari ai e nohomu; ienai hekwakwanai badina ta dia mia. ¹¹ A tadikakana e badu heniamu tauna na dibura ai e nohomu bona dibura ai e rakamu,

e lao heniamu gabuna na asi dibana, badina be dibura ese matana vada e hakepulu.

Hahealo herevadia

¹² Natugu e, na tore henimuimu, badina be emui kara dika na ia ladana dainai vada eme gwau tao.

¹³ Sihi guna taumui e, na tore henimuimu, badina be matamana amo e nohomu Tauna na dibamui. Eregabe taumui e, na tore henimuimu, badina be dika tauna vada o hadarerea. Memero e, na tore henimuimu, badina be Tamada na dibamui.

¹⁴ Sihi guna taumui e, na tore henimuimu, badina be matamana amo e nohomu Tauna na dibamui. Eregabe taumui e, na tore henimuimu, badina be umui na mai goadamui, bona Dirava ena hereva na lalomui ai e miamu, bona dika tauna vada o hadarerea.

¹⁵ Tanobada na basio ura henia, bona tanobada ġaudia danu basio ura heni. Tanobada e ura heniamu tauna lalonai ai Tamada iura-henina na se miamu. ¹⁶ Badina be tanobada ġaudia iboudiai, tau-anina ena heġahusi, mata-dika, mauri ena heaġi kava, iri na dia Tamada ena amo, a tanobada ena amo e maimu. ¹⁷ Tanobada na baine lao bubuni, mai ena heġahusi ida, a Ddirava ena ura e karaiamu tauna na baine noho hanaihanai.

Hereva koikoi bona hereva momokani

¹⁸ Natugu e, hora dokona binai. Vada o kamonai, Keriso Inaina be maimu. A Keriso inaina hutuma vada ema; taunabunai ita dibada ina na hora dokona. ¹⁹ Idia na iseda amo e raka oho, a idia na dia ita bamoda; badina be bema ita bamoda, idia na dekedai bema noho. A e raka oho, baine hedinarai idia iboudiai na dia ita bamoda helaoreana.

²⁰ A umui na Helagā Tauna ese vada e horomui, bona gāu iboudiai vada dibamui. ²¹ Lau na tore henimuimu, dia hereva momokani asi dibamui dainai, a badina be dibamui, bona dibamui danu koikoi na hereva momokani enai se taomu. ²² Koikoi tauna be daika? Iesu na dia Keriso e tomamu tauna, ani. Keriso inaina binai: Tamana bona Natuna e gorediamu tauna. ²³ Natuna e gōreamu tauna na asi ahuna Tamana enai; a Natuna e abiabiraiaimu tauna na mai ahuna Tamana enai. ²⁴ Matamana ai o kamoni herevana na lalomui ai baine mia. Bema matamana ai o kamoni herevana na lalomui ai baine mia, umui danu Natuna lalonai bona Tamana lalonai ba noho. ²⁵ E gwaurai henida hamata gāuna bunai, mauri hanaihanai.

²⁶ Ini vada na tore henimui tomamu, bae hakaumui kerere taudia daidiai. ²⁷ A ia ese e horolaimui siahuna na doene lalomui ai e miamu; taunabunai ta ese baine hadibamui na herevana. A e horolaimui siahuna ese gāu iboudiai e hadibalaimuimu, bona ena hahediba na momokani, dia koikoi; taunabunai, e hadibalaimui hegeregerena ia lalonai ba noho.

²⁸ Taunabunai, natugu e, ia lalonai ba noho, bona ia bainema negana ai laloda basie daradara, bona ia vairanai basita hemarai. ²⁹ Dibamui ia na maoromaoro, taunabunai dibamui danu kara maoromaoro taudia iboudiai na iena amo vada e vara.

3

Dirava natuna

¹ Mani a laloa, Tamada ese iura-henina bada herea vada e henida, Dirava natuna e gwauraidamu. Momokani, ita na ia natuna. Una dainai tanobada na asi dibana ita, badina be asi dibana ia. ² Egu lalokau taumui e, harihari ita na Dirava natuna, a gabe amo ede baita heto do se hedinarai. Ina mo dibada, ia bainema negana ai, ita na ia ida-idana baitala, badina be ia anitarana korikori baita itaia. ³ Ini e laroa tomamu taudia iboudiai ese sibodia e hahegōevamu, ia eme gōevaḡoeva heḡereḡerena.

⁴ Kara dika tauna ese taravatu e tata utumu, badina be kara dika na taravatu itata-utuna ḡau. ⁵ A umui dibamui, ia na kara dika iabi-ohodia totona ema; ia lalonai dika ta se miamu. ⁶ Ia lalonai e nohomu tauna ese kara dika se karamu; kara dika e karamu tauna ese ia se itaia, bona asi dibana ia.

⁷ Natugu e, ta ese basine koimui. Kara maoromaoro e karamu tauna na maoromaoro; Dirava heḡereḡerena ia danu maoromaoro. ⁸ A kara dika e karamu tauna na diabolō ena, badina be matamana negana amo diabolō na e kara dika. Dirava Natuna e hedinarai badina binai: diabolō ena kara dika baine ha-ore. ⁹ Dirava ena amo e vara tauna ese kara dika se karamu, badina be Dirava ena mauri na ia lalonai e miamu; taunabunai, ia na dika ikarana asi dibana, badina be Dirava ena amo e vara. ¹⁰ Unu amo Dirava natuna bona diabolō natuna bae hedinarai. Kara maoromaoro se karamu tauna bona tadikakana se lalokau heniamu tauna na dia Dirava ena. ¹¹ Badina be matamana amo o kamōnai herevana binai: baita heura heheni. ¹² Kain ida basio heḡereḡere; ia be dika tauna natuna, bena ia ese tadina e alaia

mase. Dahaka dainai e alaia? Badina be iena kara na dika, a tadina ena kara na maoromaoro.

Ita na tadikaka, Keriso lalonai

¹³Varavaragu e, tanobada ese e inai henimuimu na basio hoalaia. ¹⁴Ita dibada, mase amo mauri enai vada ta hanai, tadikakada ta lalokau henidiamu dainai. Tadikakana se lalokau heniamu tauna na dounu mase lalonai e nohomu. ¹⁵Bona tadikakana e badu heniamu tauna na ala-ala tauna; dibamui mauri hanaihanai na ala-ala tauna lalonai se miamu. ¹⁶Ini amo lalokau vada ta diba: ia ese ita daidai ena mauri e atoa diho. Una dainai ita ese tadikakada daidiai eda mauri baita atoa diho hari namo. ¹⁷Tau ta bema mai ena kohu, bena tadikakana bema itaia mai ena ogoḡami, a basinema bogaia hisi, Dirava iura-henina na ia lalona ai ede bema mia toma?

¹⁸Natugu e, eda lalokau na dia hereva amo, dia mala amo, a kara ai bona momokani ai baita hahedinarai. ¹⁹Unu amo baita diba ita na momokani, bona ia vairanai laloda baita hagoadadia. ²⁰Badina be laloda ese bae habadelaida reana; a Dirava ese ita laloda e herediamu, bona ia na ḡau iboudiai dibana.

²¹Egu lalokau taumui e, laloda ese basie habadelaida negana ai, ita na Dirava baita raka henia kahi, asi eda gari. ²²Bena baita noia ḡaudia iboudiai ia ese baine henida; badina be iena haheḡani ta badinamu bona ia ihamoalena karadia ta karamu dainai. ²³Ena haheḡani binai: ia Natuna Iesu Keriso ladana baita abiabiraia, bona baita heura heheni, ia ese e haḡanida heḡereḡerena. ²⁴Ena haheḡani e hadinamu tauna na Dirava lalonai e nohomu, Dirava danu ia lalona

ai e nohomu. Bena vada e henida Laumana dainai ita dibada ia na laloda ai e nohomu.

4

Lauma koikoidia

¹ Egu lalokau taumui e, lauma iboudiai basio kamoni henidia, a lauma ba dibadia guna, idia na Dirava ena amo eiava. Badina be peroveta koikoi taudia hutuma na tanobada ai vada e hedinarai. ² Dirava ena Lauma ini ba diba toma: lauma iboudiai ese Iesu Keriso e gwauraiamu, ia na tauanina ai ema, idia na Dirava ena; ³ a Iesu asie gwauraiamu laumadia iboudiai na dia Dirava ena. Keriso Inaina laumana binai; vada o kamoni, ia na bainema; bona ia na harihari tanobada ai e nohomu. ⁴ Natugu e, umui na Dirava ena, bena vada o hadareredia; badina be lalomui ai e nohomu laumana ese tanobada ai e nohomu laumana e hereaiamu. ⁵ Idia na tanobada ena; taunabunai tanobada herevadia e gwauraimu, bona tanobada ese e kamoni henidiamu. ⁶ Ai na Dirava ena; Dirava mai dibana tauna ese e kamoni henimaimu, a Dirava asi dibana tauna ese se kamoni henimaimu. Hereva momokani laumana bona kerere laumana unu ta dibadia tomamu.

Dirava na lalokau

⁷ Egu lalokau taumui e, baita heura heheni. Badina be lalokau na Dirava ena amo, bona mai ena lalokau tauna na Dirava ena amo e vara, bona ia dibana Dirava. ⁸ A asi ena lalokau tauna na asi dibana Dirava, badina be Dirava na lalokau. ⁹ Dirava ena lalokau na ini e hahedinarai henida toma: Dirava ese ia Natuna varadeana tanobada ai e siaia, ia bagunai baita mauri

helaoreana. ¹⁰ Lalokau anina binai: dia ita ese Dirava ta ura henia, to ia ese ita e ura henida, bona ia Natuna e siaia, iseda dika kwarana ai ela. ¹¹ Egu lalokau taumui e, Dirava ese unu e ura henida toma dainai, ita danu baita heura heheni ani? ¹² Taunimanima ta ese Dirava asine itaia; a ta heura hehenimu negadia ai, Dirava na ita laloda ai noho, bona ena lalokau na ita laloda ai eme ġuġuru.

¹³ Ini ta diba tomamu ita na ia lalonai ta nohomu bona ia danu ita laloda ai e nohomu: ia ese eña Lauma vada e henida. ¹⁴ Ai danu vada a itaia, bona dibamai, Tamada ese Natuna tanobada e siaia mai, tanobada ihamaurina totona. ¹⁵ Iesu na Dirava Natuna e gwauraiamu tauna na Dirava be ia lalona ai e nohomu, ia danu Dirava lalonai e nohomu. ¹⁶ Dirava ese e ura henidamu vada dibada, bona ta abia daemu.

Dirava na lalokau. Lalokau ai e nohomu tauna na Dirava lalonai e nohomu; Dirava danu ia lalona ai e nohomu. ¹⁷ Eda lalokau ihaġuġuruna binai: hahemaoro dinana ai ita na basita gari, badina be ina tanobada ai ita na ia ida heġereġere. ¹⁸ Lalokau ai gari sisina taina dia mia; lalokau momokani ese gari e lulua ohomu. Badina be gari na mai ena hisihisi; taunabunai gari tauna na lalokau ai do se ġuġuru. ¹⁹ Ita na mai eda lalokau, badina be ia ese e lalokau henida guna. ²⁰ Ta baineto “Lau ese Dirava na ura heniamu”, a tadikakana e inai heniamu, ia na koikoi tauna. Badina be tadikakana, e itaiamu tauna, na basinema ura henia, se itaiamu Diravana ede bema ura henia toma? ²¹ Iena amo ta abiamu haheġanina binai: Dirava e ura heniamu tauna ese tadikakana danu baine ura henia.

5

Iesu na Keriso

¹ Iesu e abia daemu, ia na Keriso e tomu, tauna na Dirava ena amo e vara; bona tamana e ura heniamu tauna ese natuna danu e ura heniamu. ² Ini ta diba tomamu ita ese Dirava natuna ta ura henidiamu: Dirava ta ura heniamu bona ena haheḡani ta badinamu. ³ Badina be Dirava iura-henina anina binai: ena haheḡani baita badina. Ena haheḡani danu dia memetau. ⁴ Badina be Dirava ena amo e vara tauna ese tanobada e hadarereamu; bona tanobada ihadarerena ḡauna na iseda abidadama. ⁵ Tanobada e hadarereamu tauna be daika? Iesu e abia daemu, Dirava Natuna e gwauraiamu, tauna.

⁶ Ranu bona rara amo ema tauna binai, Iesu Keriso; dia ranu amo mo, a ranu bona rara amo. ⁷ Lauma ese e hahedinaraiamu, badina be Lauma na momokani. ⁸ Ihahedinaraina be toi: Lauma bona ranu bona rara; tojosi edia hereva be taḡona. ⁹ Ita ese taunimania edia hereva ta abi daemu, a Dirava ena hereva na hereadae; badina be Dirava ena hereva be Natuna igwaurai-hedinaraina herevana. ¹⁰ Una hereva be Dirava Natuna e abiabiraiamu tauna lalona ai e miamu; a Dirava se abiabiraiamu tauna ese Dirava na koikoi ai e halaoamu, badina be Dirava ena hereva, Natuna igwaurai-hedinaraina herevana, ia ese e dadaraiamu. ¹¹ Herevana binai: Dirava ese mauri hanaihanai vada e henida, bona una mauri na ia Natuna lalonai. ¹² Natuna e abia daemu tauna ese mauri e abiamu, a Dirava Natuna se abia daemu tauna ese mauri se abiamu.

Hahetoni herevadia

¹³ Umui Dirava Natuna o abiabiraiamu taumui na tore henimuimu, vada ba diba, umui na mauri hanaihanai vada o abia. ¹⁴ Ia ta abidadama heniamu dainai, dibada g̃au ta iena ura heg̃eregerena ai baita noia, ia ese baine hakala henida. ¹⁵ Bona dibada eda noinoi iboudiai e kamonaimu dainai, ita dibada danu ta noiamu g̃audia baita abi. ¹⁶ Tau ta ese tadikakana baine itaia, kara dikana e karaiamu, to dia mase karana, bena baine noinoi ia ena; bena Dirava ese mauri baine henia, e kara dikamu to mase karana asie karaiamu taudia edia. A kara dikana ta be mase karana; asina tomamu una kara dainai baine noinoi. ¹⁷ Kara gageva-gagevadia iboudiai na didika; a kara dika haida na dia mase karadia.

¹⁸ Dibada Dirava ena amo e vara taudia iboudiai na asie kara dikamu, badina be Dirava Natuna ese e gimadiamu, bena dika tauna ese se abidiamu. ¹⁹ Dibada danu ita na Dirava ena amo ta vara, a tanobada idoinai na dika tauna imana ai. ²⁰ Ma dibada danu Dirava Natuna vada ema, laloda vada e hapararadia, Dirava Korikori baita diba helaoreana. Ita na ia lalonai, bona ia Natuna Iesu Keriso lalonai, ta nohomu. Ia bunai Dirava Korikori; ia bunai Mauri Hanaihanai.

²¹ Natugu e, nahuamui ba toho dirava koikoidia na garidia.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca